



ЛЕБЕДИНСЬКА Тетяна Миколаївна (23. 02. 1937, Київ) — перекладачка, літературознавець, культуролог. Дочка *М. Шпака*, дружина *І. Лебединського*, бабуся *О. Карова*. Кандидат філософських наук (1974). Член НСПУ (1990). Орден княгині Ольги 3-го ступеня (2007). Закін. Ленінгр. університет (нині С.-Петербург, 1962). Відтоді живе й працює у С.-Петербурзі, викладала в електротех. інституті (1964–76), технол. інституті холоди́л. промисловості (1976–94), університеті пед. майстерності (1994–98), інституті освіти дорослих (1998–2005). На творчій роботі. Спільно з чоловіком переклала з араб. українською мовою романи «В нашому домі мужчина» І. Абд аль-Куддуса (1966), «Сестра Харуна ар-Рашіда»

(1969; рос. перекл. — Ленінград, 1970) та «Сини Харуна ар-Рашіда» (1974) Дж. Зейдана, «Життя — це мить» Ю. ас-Сібаї (1976), «Дні мого життя» Т. Хусейна (1979), зб. оповідань «Полум'я» (1964), «Вогненні вітри» (1983; усі — Київ), а також низку творів російською мовою, вміщених у багатьох колектив. збірках. Л. — упорядниця й співперекладачка зб. «Арабські прислів'я та приказки» (К., 1981). Дослідж. Л. присвячені укр.-близькосх. та укр.-рос. культур. зв'язкам (ст. «Схід у житті і творчості Л. Українки», 1978; «Українські сюжети арабської преси», 1989 тощо), зокрема вивчає обставини та місця перебування відомих укр. культ.-осв. діячів у С.-Петербурзі (кн. «Пам'ятні місця Т. Г. Шевченка в Санкт-Петербурзі», К., 1994; С.-Петербург, 2004; «Историко-биографический словарь. Санкт-Петербург и Украина XVIII — XX вв.», С.-Петербург, 2002; «Український некрополь у Санкт-Петербурзі», К., 2007 та ін.). Від 2000 у С.-Петербурзі щорічно проводить між-нар. семінар «Санкт-Петербург — Україна». Організаторка виставок «Шевченківський Санкт-Петербург» (2001) та «Українському Санкт-Петербургу — 300 років» (2003) у Києві.

Рекомендована література

1. Андрусів С. Тетяна Лебединська – «наша людина в Росії і ще далі на Схід» // *ЛУ*. 1997, 24 квіт.;
2. Україна й українці – цвіт нації. К., 2011.

М. М. Сулима

Бібліографічний опис:

Лебединська Тетяна Миколаївна / М. М. Сулима // *Енциклопедія Сучасної України* [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.] ; НАН України, НТШ. — К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2016. — Режим доступу: <https://esu.com.ua/article-53565>

2001-2025 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України (докладніше).